

13 וְהֵעַמְדָתָּ אֶת־ הַלְוִיִּם לְפָנַי אַהֲרֹן וּלְפָנַי בְּנֵי־

I-поставиш левитів — перед Аароном і-перед синами-його

[H5975](#) [H0853](#) [H3881](#) [H6440](#) [H0175](#) [H6440](#)

וְהִנַּפְתָּ אֹתָם לַיהוָה: תְּנוּפָה חֲוִילֹּוּ-זֶבֶחַ יֵיחֹוֹד לְיְהוָה:

i-принесеш-хвильовою-жертвою іх для-Господа хвильовою-жертвою

[H0853](#) [H3068](#) [H8573](#)

I поставиш Левитів перед Аароном та перед синами його, — і будеш посв'ячувати іх, як посв'ячення для Господа.

14 וְהִבְדַּלְתָּ אֶת־ הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:

I-відділиш левитів — з-середини синів Ізраїлю і-будуть левити для-Мене

[H0914](#) [H0853](#) [H3881](#) [H8432](#) [H3478](#) [H1961](#) [H3881](#)

I відділиш Левитів з-поміж Ізраїлевих синів, і будуть Левити Мої.

15 וְאַחֲרָיִ-כֵּן יָבֹאוּ לְפָנַי הַלְוִיִּם לְעֹבֵד אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְטַהַרְתָּ אֹתָם:

прийдуть цього і-після левити прийдуть цього і-після левити і-очистиш зустр'ичі намету — служити левити

[H0935](#) [H3881](#) [H5647](#) [H0853](#) [H0168](#) [H4150](#) [H2891](#) [H0853](#)

וְהִנַּפְתָּ אֹתָם לַיהוָה: תְּנוּפָה חֲוִילֹּוּ-זֶבֶחַ יֵיחֹוֹד לְיְהוָה:

i-принесеш-хвильовою-жертвою іх хвильовою-жертвою

[H0853](#) [H8573](#)

А по цьому Левити ввійдуть, щоб служити в скинії заповіту, — і ти іх очистиш, і віддаси іх, як жертву посв'ячення,

16 כִּי נָתַנְתִּים וְנָתַנְתִּים הֵמָּה לִי מִתּוֹךְ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל תַּחַת כִּי נָתַנְתִּים וְנָתַנְתִּים הֵמָּה לִי מִתּוֹךְ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל:

Бо вони дані дані вони для-Мене з-середини синів Ізраїлю замість

[H5414](#) [H5414](#) [H1992](#) [H8432](#) [H3478](#) [H8478](#)

בְּשַׂרְתָּ כָּל־רֶחֶם בְּכוֹר כָּל־מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקַחְתִּי אֹתָם:

кожну утробу кожну первістка кожного з-синів Ізраїлю взяв іх

[H3605](#) [H7358](#) [H1060](#) [H3605](#) [H3605](#) [H3478](#) [H3947](#) [H0853](#)

לִי: לְיְהוָה
для-Мене

бо вони дані, — Мені вони дані з-поміж Ізраїлевих синів; замість перворідного кожного з Ізраїлевих синів, що розкриває кожну утробу, узяв Я іх Собі,

17 כִּי לִי כָּל־בְּכוֹר בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבְבַהֲמָה:

Бо для-Мене кожний первісток серед-синів Ізраїлю серед-людей і-серед-худоби

[H3605](#) [H1060](#) [H3478](#) [H0120](#) [H0929](#)

בְּיוֹם הַכֹּתִי כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם הִקְדַּשְׁתִּי אֹתָם לִי:

в-день коли-вразив кожного первістка в-землі Єгипту освятив іх для-Мене

[H3117](#) [H5221](#) [H3605](#) [H1060](#) [H0776](#) [H4714](#) [H6942](#) [H0853](#)

бо Мій кожний перворідний серед Ізраїлевих синів, — серед людини й серед худоби; того дня, коли Я побивав кожного перворідного в єгипетській краї, Я посвятив іх Собі.

18 וְאָקַח אֶת־ הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־בְּכוֹר בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל:

I-взяв левитів — замість кожного первістка серед-синів Ізраїлю

[H3947](#) [H0853](#) [H8478](#) [H3605](#) [H1060](#) [H3478](#)

I взяв Я Левитів замість кожного перворідного серед Ізраїлевих синів.

יִשְׂרָאֵלִים	בְּנֵי	מִתּוֹךְ	וּלְבָנָיו	לְאַהֲרֹן	וּנְתַנִּים	הַלְוִיִּם	אֶת־	וְאֶתְנָה	19
Izraіliu	siniv	z-seredini	i-dlia-siniv-yogo	dliya-Aarona	danimi	levitiv	—	I-dav	
H3478		H8432		H0175	H5414	H3881	H0853	H5414	
עַל־	וּלְכַפֵּר	מוֹעֵד	בְּאֶהֱל	יִשְׂרָאֵלִי	בְּנֵי־	עֲבֹדָת	אֶת־	לְעֹבֵד	
za	i-šob-spokuvati	zustriči	v-nameti	Izraіliu	siniv	službi	—	dliya-služinnja	
		H4150	H0168	H3478		H5656	H0853	H5647	
יִשְׂרָאֵלִי	בְּנֵי־	בְּגִשֶׁת	נָגַף	יִשְׂרָאֵלִי	בְּבָנָי	יְהִיָּה	וְלֹא־	יִשְׂרָאֵלִי	בְּנֵי־
Izraіliu	siniv	koli-nabliزياtja	pomoru	Izraіliu	sered-siniv	bude	i-ne	Izraіliu	siniv
H3478		H5066	H5063	H3478		H1961	H3808	H3478	
							הַקֹּדֶשׁ:	אֶל־	
							svjatinі	do	
							H6944	H0413	

I дав Я Левитів, як дар Ааронові та синам його з-поміж Ізраїлевих синів, щоб вони чинили службу Ізраїлевих синів в шкіні заповіту, щоб очищали Ізраїлевих синів, — щоб не було поразки серед Ізраїлевих синів, щоб Ізраїлеві сини підходили до святині“.

אֲשֶׁר־	כָּכֹל	לְלוִיִּם	יִשְׂרָאֵלִי	בְּנֵי־	עֲדָת	וְכֹל־	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	וַיַּעַשׂ	20
šo	use-zгідno	dliya-levitiv	Izraіliu	siniv	gromađa	i-uja	i-Aaron	Mojsey	I-zrobiv	
	H3605	H3881	H3478		H5712	H3605	H0175	H4872		
	יִשְׂרָאֵלִי:	בְּנֵי	לָהֶם	עָשׂוּ	כֹּן־	לְלוִיִּם	מֹשֶׁה	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה
	Izraіliu	siniv	im	zrobili	tak	pro-levitiv	Mojseu	—	Gospodь	naказav
	H3478					H3881	H4872	H0853	H3068	H6680

I зробив Мойсей й Аарон та вся громада Ізраїлевих синів для Левитів усе, — як Господь наказав був Мойсеєві про Левитів, так зробили їм Ізраїлеві сини.

אַתֶּם	אַהֲרֹן	וַיִּנָּף	בְּגָדֵיהֶם	וַיִּכְבְּסוּ	הַלְוִיִּם	וַיִּתְחַטְּטֻוּ	21
ix	Aaron	i-prinis-xvильovoю-žertvoю	odježu-svoю	i-viprali	leviti	I-očistilisja	
H0853	H0175			H3526	H3881	H2398	
	לְטַהֲרֵם:	אַהֲרֹן	עֲלֵיהֶם	וַיִּכְפֹּר	יְהוָה	לְפָנָי	תְּנוּפָה
	šob-očistiti-ix	Aaron	za-nih	i-spokuvav	Gospodom	pered	xvильovoю-žertvoю
	H2891	H0175			H3068	H6440	H8573

I очистилися Левити, i випрали одяг свій, а Аарон посвятив їх перед Господнім лицем, — i очистив їх Аарон, щоб стали чистими.

לְפָנָי	מוֹעֵד	בְּאֶהֱל	עֲבֹדָתָם	אֶת־	לְעֹבֵד	הַלְוִיִּם	בָּאוּ	כֵּן	וְאַחֲרָיִי	22
pered	zustriči	v-nameti	službu-svoю	—	služiti	leviti	prijšli	šogo	I-pišlja	
H6440	H4150	H0168	H5656	H0853	H5647	H3881	H0935			
הַלְוִיִּם	עַל־	מֹשֶׁה	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	בְּנָיו	וּלְפָנָי	אַהֲרֹן	
levitiv	pro	Mojseu	—	Gospodь	naказav	jak	sinami-yogo	i-pered	Aaronom	
H3881		H4872	H0853	H3068	H6680			H6440	H0175	
								כֵּן	עָשׂוּ	לָהֶם:
								—	im	zrobili
										tak

A по тому ввійшли Левити, щоб виконувати свою службу в шкіні заповіту перед Аароном та перед синами його. Як Господь наказав був Мойсеєві про Левитів, так їм зробили вони.

לְאָמַר:	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	23
kažuchi	Mojsey	do	Gospodь	I-promoviv	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

I Господь промовляв до Мойсея, говорячи:

יבוא	וּמַעֲלָה	שָׁנָה	וְעֶשְׂרִים	חֲמִשָּׁה	מִבֶּן	לְלוֹיִם	אֲשֶׁר	זֹאת	24
прийде	i-вище	років	—	двадцяти-п'яти	від-віку	для-левитів	що	Це	
H0935	H4605	H8141	H6242	H2568		H3881		H2063	

מוֹעֵד:	אֶהָל	בְּעִבְרַת	צָבָא	לְצָבָא
зустрічі	намету	в-службі	службу	нести-службу
H4150	H0168	H5656		H6633

„Оце щодо Левитів: від віку двадцяти й п'яти літ і вище ввійдуть вони до праці на службу skinsii заповіту.

עוֹד:	יַעֲבֹד	וְלֹא	הָעֵבֶרָה	מִצָּבָא	יָשׁוּב	שָׁנָה	חֲמִשִּׁים	וּמִבֶּן	25
більше	служитиме	i-не	праці	від-служби	повернеться	років	п'ятдесяти	l-від-віку	
H5750	H5647	H3808	H5656		H7725	H8141	H2572		

А від віку п'ятидесяти літ відійдуть від служби, — і не будуть уже служити.

וְעִבְרָה	מִשְׁמֶרֶת	לְשָׁמֵר	מוֹעֵד	בְּאֶהָל	אֶחָיו	אֶת־	וְשֵׁרֵת	26
але-служби	сторожу	берегти	зустрічі	в-наметі	братам-своїм	—	l-допомагатиме	
H5656	H4931	H8104	H4150	H0168	H0251	H0853	H8334	

פ	בְּמִשְׁמֶרֶתָם:	לְלוֹיִם	תַּעֲשֶׂה	כַּכָּה	יַעֲבֹד	לֹא
—	щодо-сторожі-їхньої	для-левитів	зробиш	так	служитиме	не
	H4931	H3881		H3602	H5647	H3808

І будуть вони обслуговувати братів своїх у skinsii заповіту, щоб виконувати сторóжу, а служби не будуть робити. Так зробиш Левитам у їхній службі”.